

Approaches to Translation and the Professional Environment (Nankai)

View Online



[1]

M. Baker and ProQuest (Firm), *In other words: a coursebook on translation*, Third edition. Abingdon, Oxon: Routledge, 2018 [Online]. Available: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=5306316>

[2]

Y. Gambier, H. Gottlieb, and ProQuest (Firm), *(Multi) media translation: concepts, practices, and research*, vol. v. 34. Amsterdam: J. Benjamins, 2001 [Online]. Available: <https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=622193>

[3]

J. Munday and Ebooks Corporation Limited, *Introducing translation studies: theories and applications*, 2nd ed. London: Routledge, 2008 [Online]. Available: <http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=428380>

[4]

R. C. Sprung, S. Jaroniec, American Translators Association, and Dawson Books, *Translating Into success: cutting-edge strategies for going multilingual in a global age*, vol. v. 11. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2000 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027299772>

[5]

P. Kuhiwczak, K. Littau, and Ebooks Corporation Limited, *A companion to translation studies*, vol. 34. Clevedon: Multilingual Matters, 2007 [Online]. Available:

<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>

[6]

A. Lefevere, *Translating poetry: seven strategies and a blueprint*, vol. no. 3. Assen: Van Gorcum, 1975.

[7]

E. Weinberger, W. Wang, and O. Paz, *Nineteen ways of looking at Wang Wei: how a Chinese poem is translated*. Kingston, R.I.: Asphodel Press, 1987.

[8]

G. M. Anderman and Ebooks Corporation Limited, *Voices in translation: bridging cultural divides*. Clevedon: Multilingual Matters, 2007 [Online]. Available:
<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=327886>

[9]

P. Kuhlczak, K. Littau, and Ebooks Corporation Limited, *A companion to translation studies*, vol. 34. Clevedon: Multilingual Matters, 2007 [Online]. Available:
<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=293216>

[10]

J. Byrne and SpringerLink (Online service), *Technical translation: usability strategies for translating technical documentation*. Dordrecht: Springer, 2006 [Online]. Available:
<http://ezproxy.lib.gla.ac.uk/login?url=http://dx.doi.org/10.1007/1-4020-4653-7>

[11]

D. Cao and Dawson Books, *Translating law*, vol. 33. Clevedon: Multilingual Matters, 2007 [Online]. Available:
<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781853599552>

[12]

J. Munday and Dawson Books, *The Routledge companion to translation studies*. London: Routledge, 2009 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>

[13]

A. Trosborg and Dawson Books, *Text typology and translation*, vol. v. 26. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1997 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>

[14]

S. Bassnett, 'Bringing the News Back Home: Strategies of Acculturation and Foreignisation', *Language and Intercultural Communication*, vol. 5, no. 2, pp. 120–130, May 2005, doi: 10.1080/14708470508668888.

[15]

L. Pan, 'Ideological positioning in news translation: A case study of evaluative resources in reports on China', *Target*, vol. 27, no. 2, pp. 215–237, Jun. 2015, doi: 10.1075/target.27.2.03pan.

[16]

Y. Ping, 'News translation in the representations of Hong Kong: a critical narrative analysis of the Legislative Council oath-taking controversy', *Asia Pacific Translation and Intercultural Studies*, vol. 5, no. 3, pp. 231–249, Sep. 2018, doi: 10.1080/23306343.2018.1525791.

[17]

B. Qin and M. Zhang, 'Reframing translated news for target readers: a narrative account of news translation in Snowden's discourses', *Perspectives*, vol. 26, no. 2, pp. 261–276, Mar. 2018, doi: 10.1080/0907676X.2017.1377265.

[18]

N. Lasne, 'Evaluative Language in English and Chinese Business Communication: An Appraisal of Text Producers' Persuasion'. pp. 33–40 [Online]. Available: http://www.isfla.org/Systemics/Conferences/ISFC_2017_Proceedings.pdf

[19]

T. Suojanen, K. Koskinen, T. Tuominen, and Askews & Holts Library Services, *User-centered translation*. London: Routledge, 2015 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781317621287>

[20]

I. Torresi and Ebooks Corporation Limited, *Translating promotional and advertising texts*. Hoboken, NJ: Taylor and Francis, 2014 [Online]. Available: <http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1743923>

[21]

A. Pisanski Peterlin, 'Academic discourse in translation: Trainee translators' performance, experience and perception of rhetorical conventions', *English for Specific Purposes*, vol. 36, pp. 60–73, Oct. 2014, doi: 10.1016/j.esp.2014.06.001.

[22]

S. Hood and Askews & Holts Library Services, *Appraising research: evaluation in academic writing*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2010 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780230274662>

[23]

K. Hyland, 'Hedges, Boosters and Lexical Invisibility: Noticing Modifiers in Academic Texts', *Language Awareness*, vol. 9, no. 4, pp. 179–197, Dec. 2000, doi: 10.1080/09658410008667145.

[24]

B.-L. Gunnarsson and Askews & Holts Library Services, Professional discourse. London: Continuum International Publishing Group, 2009 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441122049>

[25]

G. R. Kress, T. Van Leeuwen, and Dawson Books, Reading images: the grammar of visual design, Second edition. Abingdon, Oxon: Routledge, 2006 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203619728>

[26]

A. Trosborg and Dawson Books, Text typology and translation, vol. v. 26. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1997 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027285584>

[27]

Askews & Holts Library Services, The didactics of audiovisual translation, vol. Volume 77. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing Company, 2008 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9789027291110>

[28]

A. Chesterman, 'Proposal for a Hieronymic Oath', *The Translator*, vol. 7, no. 2, pp. 139-154, Nov. 2001, doi: 10.1080/13556509.2001.10799097.

[29]

J. Munday and Dawson Books, The Routledge companion to translation studies. London: Routledge, 2009 [Online]. Available: <http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9780203879450>

[30]

L. Venuti and Ebooks Corporation Limited, *The scandals of translation: towards an ethics of difference*. London: Routledge, 1998 [Online]. Available:
<http://www.GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=169424>

[31]

J. Drugan and Askews & Holts Library Services, *Quality in professional translation: assessment and improvement*. London: Bloomsbury Academic, 2013 [Online]. Available:
<http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9781441162106>

[32]

D. Gouadec and Dawson Books, *Translation as a profession*, vol. v. 73. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co, 2007 [Online]. Available:
<https://www.dawsonera.com/guard/protected/dawson.jsp?name=https://idp.gla.ac.uk/shibboleth&dest=http://www.dawsonera.com/depp/reader/protected/external/AbstractView/S9789027292513>

[33]

B. Hatim and Ebooks Corporation Limited, *Teaching and researching translation*, Second edition. Harlow: Pearson Education Limited, 2014 [Online]. Available:
<http://GLA.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=1679655>

[34]

G. Samuelsson-Brown and Ebooks Corporation Limited, *A practical guide for translators*, 5th ed. Bristol: Multilingual Matters, 2010 [Online]. Available:
<http://www.gla.ebib.com/patron/FullRecord.aspx?p=543912>

[35]

G. Lathey, *The translation of children's literature: a reader*, vol. 31. Clevedon: Multilingual Matters, 2006 [Online]. Available:
<https://contentstore.cla.co.uk//secure/link?id=72ef388a-e940-e911-80cd-005056af4099>